





# 以外長伊班責埃 續破壞停火協定

## 以埃兩國有證據證明埃破壞停火

【本報訊】埃及外交部長伊班昨日在開羅發表談話，指責以色列在停火協定生效後，仍繼續破壞停火，並指責以色列在加沙地區發動多次襲擊，造成大量平民傷亡。伊班表示，埃及政府已向日方提出嚴重抗議，並呼籲國際社會關注此事。

# 美國對以大施壓力 促與埃及展開和談

## 查事在紐約會晤羅斯福特使沙雅

【本報訊】美國國務院官員昨日在紐約會晤羅斯福特使沙雅，就中東局勢交換意見。據悉，美方對埃及局勢表示關注，並希望埃及與以色列能通過對話解決爭端。美方官員表示，美國將繼續致力於促進中東和平。

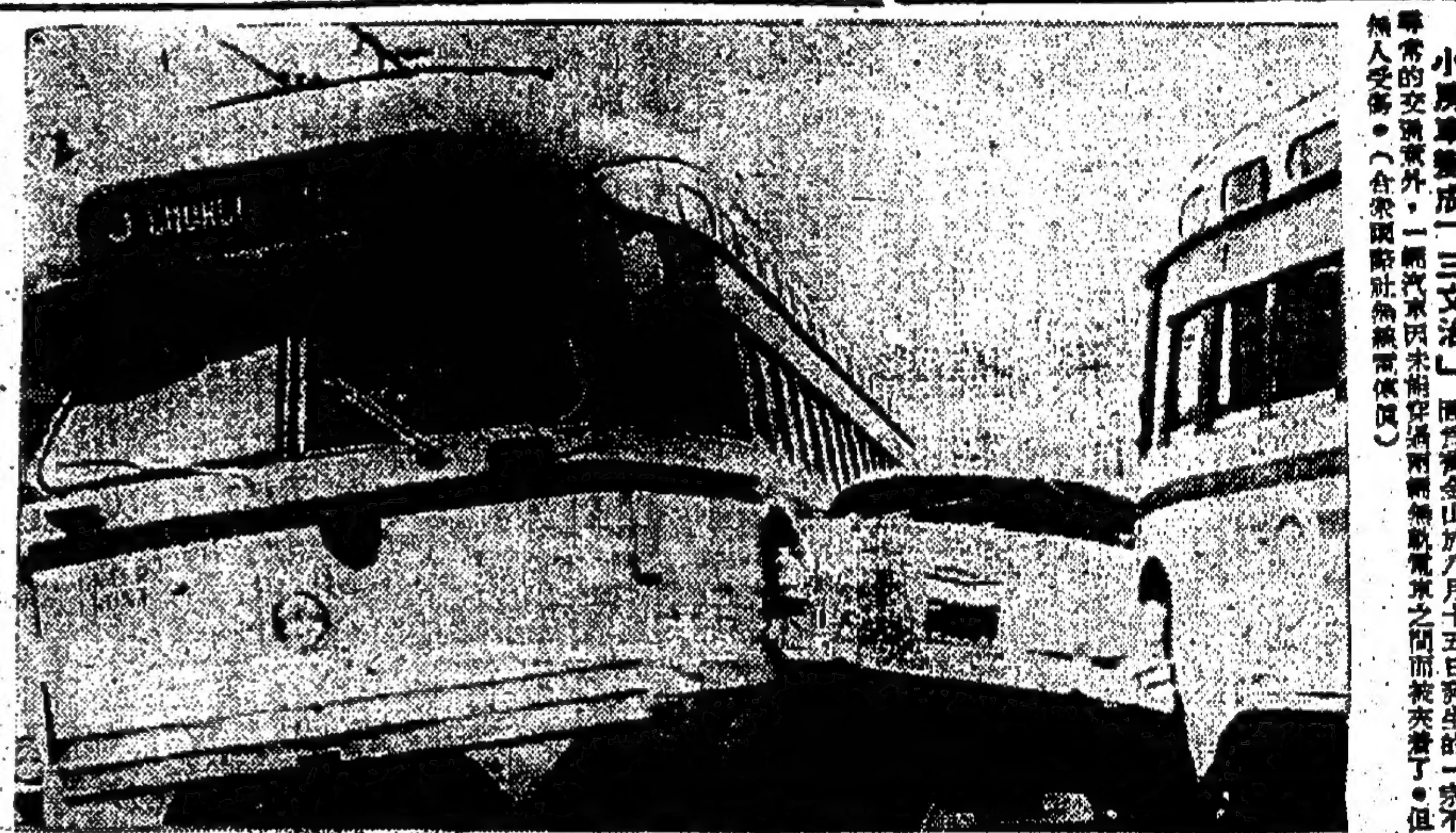
# 百零一歲王老五 娶二九少女為妻

【本報訊】一名百零一歲的老人，昨日在當地舉行婚禮，娶了一位二十九歲的少女為妻。這起事件引起了當地人的廣泛關注，人們紛紛前來祝賀。據悉，這名老人身體健康，生活幸福。

# 論社 中南半島戰局勝負的另一關鍵

## 民衆武裝自衛力量比較美軍參戰更為重要

中南半島戰局的勝負，除了美軍的參戰外，民衆武裝自衛力量的比較，將成為另一關鍵。在當前形勢下，民衆的覺醒和參與，對於戰局的發展具有決定性的意義。我們必須認識到，民衆的力量是不可戰勝的，只有動員廣大民衆，才能取得最後的勝利。



# 一次寬厚的軍法審判

## 于長城、于長庚兄弟案審判旁聽記

【本報記者】昨日，于長城、于長庚兄弟案在軍事法庭開庭審理。審判過程公開透明，展現了軍法的寬厚與公正。旁聽者對審判結果表示滿意，認為這體現了法律面前人人平等的原則。

# 泰教政黨發生分裂 國會有被解散之虞

【本報訊】泰國政壇近日發生重大變局，泰教政黨內部出現嚴重分裂，導致該黨在國會中的地位岌岌可危。有分析認為，如果分裂持續，國會將面臨解散的風險。

### 皮膚病？論

皮膚病是常見疾病，對生活造成很大影響。本診所採用先進治療方法，專治各種頑疾皮膚病。地址：香港中環德輔道中。

### 風濕痛苦的福音

專治風濕、關節炎等症，藥到病除。地址：香港上環。

### 香港電話有限公司

提供各類通訊服務，設備先進，服務周到。地址：香港中環。

### 金連藥八元

治癒各種疑難雜症，藥效顯著。地址：香港中環。

### 樂善堂中學通告

本校將於下月舉行校慶活動，敬請師生踴躍參加。地址：香港中環。

## Admiral

美國上將牌冷氣機，性能卓越，節電省水。各大電器行均有代售。總代理：通商貿易公司。

### 北極牌

經濟實用·容量特大·衛生方便。FRIGIDAIRE 美商北極公司。地址：香港中環。



# 美國防部長賴德稱 對東南亞區國家 須增加軍事援助

## 使各國能夠自衛以便美軍撤退

### 美婦女將罷工一天 包括拒絕丈夫造愛

【紐約十七日電】美國婦女將在下月廿六日（星期日）舉行全國性罷工，包括拒絕與丈夫發生性關係。這項行動是由「婦女解放運動」組織發動的，旨在抗議美國政府在越南戰爭中的軍事政策。罷工者表示，她們將通過這種方式表達對戰爭的厭惡，並要求政府停止在越南的軍事行動。

### 蘇俄全國糧荒 外國遊客旅店食品供應亦奇缺

【倫敦十七日電】蘇聯目前正經歷嚴重的糧食短缺，全國範圍內都出現了糧荒。外國遊客在蘇聯旅行時，也面臨著極大的困難，因為旅店和餐廳的食品供應非常有限。許多遊客抱怨說，他們無法獲得足夠的糧食，甚至連基本的營養都無法得到保障。

### 在埃就讀學生 百餘人被驅逐

【開羅十七日電】埃及政府最近宣佈，將驅逐在埃及就讀的百餘名外國學生。這項決定引起了國際社會的廣泛關注。據悉，這些學生被指控與埃及境內的恐怖組織有關聯，或者被認為是間諜。埃及政府表示，這項決定是為了維護國家的安全，並防止恐怖活動的蔓延。

### 爭取華僑回國投資

本報記者調查

【本報記者調查】根據最近的一項調查顯示，許多華僑對回國投資表現出濃厚的興趣。他們希望通過投資來促進祖國的經濟發展，並為祖國建設貢獻力量。調查發現，華僑們最感興趣的投資領域包括房地產、製造業和服務業。他們認為，回國投資不僅可以為祖國帶來資金，還可以創造就業機會，促進社會的穩定和繁榮。

### 空天南西夷威夏 光線神秘現出昨 備戒急緊場一起引

【紐約十七日電】美國空軍官員表示，昨天在西南太平洋地區發現了一種神秘的光線現象。這種現象被描述為一種不明飛行物（UFO），其外觀和行為都與已知的飛機不同。空軍官員呼籲公眾保持冷靜，並不要輕易相信傳言。他們表示，目前尚無法確定這種現象的具體性質，但他們正在密切關注事態的發展。

# 日航舉辦 博覽會及美加 旅行團

33天大阪博覽會及美加旅行團  
出發日期：九月五日，每人費用：HK\$11,430。  
23天美加旅行團  
出發日期：九月十四日，每人費用：HK\$9,980。

以上兩團節目均由旅遊專家特別安排行程精采豐富舒適。  
費用包括來回機票、一流酒店遊覽膳食。  
並特派懂粵語富經驗人仕隨隊照顧導遊機會難逢請勿錯過。  
欲知詳情請剪下表格寄  
日本航空公司客運部，香港銀行大廈。

日本航空公司 JAL

一九七〇年九月博覽會專用表

本人擬參加日航主辦之

- 33天環遊EXPO'70博覽會及美加旅行團
- 23天環遊美加旅行團

姓名：\_\_\_\_\_

住址：\_\_\_\_\_

電話：\_\_\_\_\_

服務機構：\_\_\_\_\_

電話：\_\_\_\_\_

香港銀行大廈 電話：230081

1970均輝旅行團

九月五日 環遊EXPO'70博覽會及美加\$11,430

九月十四日 環遊美加\$9,980

總行：九龍彌敦道東美大廈五樓  
電話：K-670021（十線）

分行：香港聯邦大廈低層  
電話：H-242423 H-247709

宏興藥行

專治 兒科 肥壯 常服

百病 能治

Mamiya Universal 萬美雅 宇宙型

可配用全部萬美雅特級23型 (press super 23) 零件及加夫力士片盒，寶麗來片盒

請到各大攝影器材公司參觀選購 總代理：萬方有限公司



# 立例分期 購物付款

## 胡百全今提出詢問 政府是否有此計劃

【本報訊】中文文藝復興運動，胡百全先生今日在立法局提出詢問，詢問政府是否有此計劃，以減輕市民在購物時的負擔，並促進消費。

胡先生表示，目前市民在購物時，往往需要一次付清全部款項，這對一些收入較低或資金較緊的市民來說，確實是一個負擔。他認為，如果政府能立例推行分期付款購物，將有助於刺激消費，並減輕市民的生活壓力。

胡先生詢問政府是否有此計劃，並希望政府能對此進行研究，以作出適當的決定。

# 元朗肉商 部份停屠

【本報訊】元朗肉商，因受肉類供應短缺影響，部份肉商已決定停屠。據悉，由於肉類供應不足，肉商為了維持正常的經營，不得不採取停屠措施。

肉商表示，目前肉類供應非常緊張，肉類價格大幅上漲。為了避免肉類短缺的情況進一步惡化，肉商決定在一段時間內停屠，以確保現有肉類的供應。

# 亞洲基督徒大會 廿五日在漢城舉行

【本報訊】亞洲基督徒大會，定於本月二十五日在韓國漢城舉行。該大會旨在促進亞洲各國基督徒之間的交流與合作，並探討當前的宗教與社會問題。

大會將吸引來自亞洲各地的數百名基督徒代表參加。會議期間，代表們將就宗教、文化、社會等領域的議題進行深入討論，並尋求共識。

# 內署警塘觀在 門打員警目警

## 關有件事污貪與因傳據 訊提晨今打毆被員警

【本報訊】一名警員因被傳聞涉及貪污案，昨日在警署內被其他警員毆打。警方表示，該名警員目前正接受調查，並已停職。

據悉，該名警員被傳聞涉及一宗貪污案，金額不小。由於此事引起了警方的重視，該名警員被停職並接受調查。然而，在調查期間，該名警員在警署內遭到了其他警員的毆打，此事引起了社會的廣泛關注。

# 兩飛仔施暴力行劫 判每人答九條

【本報訊】兩名涉嫌暴力行劫的男子，昨日在法院被判處九項罪名。法院表示，該兩名男子在行劫過程中，使用了暴力手段，對受害者造成了嚴重的傷害。

法院在判決時表示，該兩名男子的行為極其惡劣，必須受到法律的嚴懲。因此，法院判處該兩名男子分別承擔九項罪名，並處以相應的刑罰。

# 引誘 外籍少女 當娼

【本報訊】一名男子因引誘外籍少女當娼，昨日在法院被判處刑罰。法院表示，該名男子的行為嚴重違反了法律，必須受到法律的制裁。

據悉，該名男子利用各種手段，引誘多名外籍少女來港當娼。法院在審理後認為，該名男子的行為極其卑劣，必須受到法律的嚴懲。因此，法院判處該名男子相應的刑罰。

# 被匪擄 好彩茶廳

【本報訊】好彩茶廳，昨日發生一起匪徒擄掠事件。據悉，匪徒數人闖入茶廳，搶劫了部分財物，並擄掠了部分顧客。警方接報後，立即展開調查，並已將部分匪徒緝拿歸案。

警方表示，該起事件發生在昨日深夜，匪徒數人闖入好彩茶廳，搶劫了部分財物，並擄掠了部分顧客。警方接報後，立即展開調查，並已將部分匪徒緝拿歸案。

## 從美國...到香港...

# 孖寶香烟

## 人人讚好 處處風行



# 美國 孖寶 香烟

## 烟質靚 · 烟味好 · 銷途廣 · 銷量高

總代理：陳漢深出入口商

## 三菱電視 世界技術

## 品質超羣 萬眾歡迎



17T-6700H 三用·無綫·方角電視

20T-7100HD 三用·無綫·方角電視·柚木櫃門

16P-5100H 全黑面·無綫·手提式電視

12P-375H 手提式電視

### 現沽分期 無任歡迎

### 免費保養一年

### 統一服務、迅速週到

無線電器行及各大公司均售

總代理：益電貿易有限公司 電話：H-242046

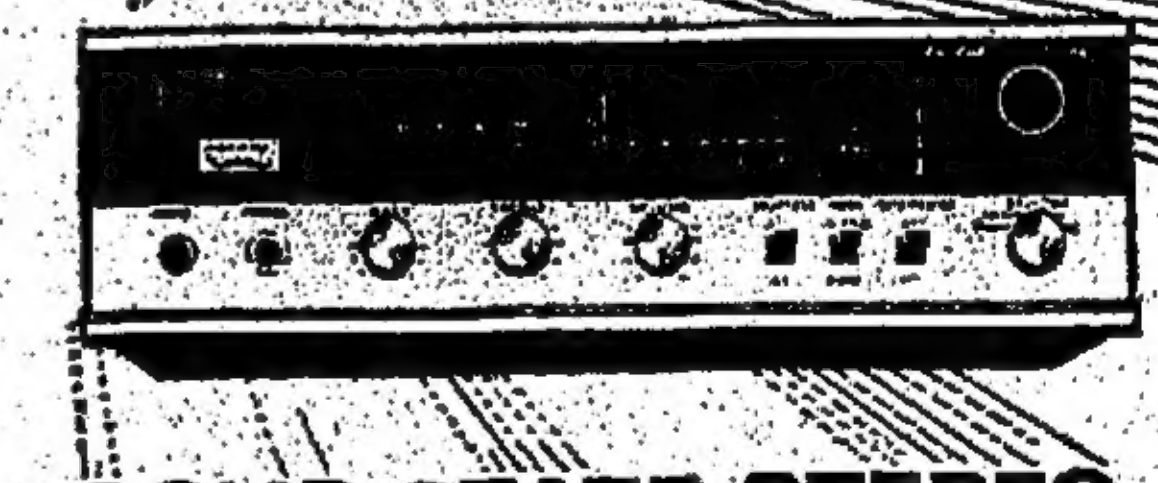
三菱電機家庭電器服務部電話：K429312, K429313, K429314, K429315

## Model 200

### 全半導體身歷聲收音擴音機

### 暑假期間特別減價優待

原價 HK\$650.00 減價 HK\$570.00



### SOLID STATE STEREO AM/FM MULTIPLEX TUNER AMPLIFIER

### Sansui

歡迎分期付款 · 手續簡便

首期 \$190.00 分十二個月每月付 \$35.00

港九各大無線電器行均有代售

總代理：和記電業有限公司

香港皇后大道中50-52號德輔道中 電話：二一三〇六六(五線)

## 百樂聯歡宴 (第五屆)

當此黃花時節，正是賞花的好時節。百樂聯歡宴，已屆第五屆。歡聚一堂，共慶佳節。宴會地點：大酒樓。歡迎參加。

### 譜菜

大酒樓作伴，大菜化價錢。正宗粵菜，喜慶豐滿。一流裝修，一流設備。通車營業，整日接待。

電話：二一三〇六六

## 夫藝陸

# 鼻

專治各種鼻疾，如鼻塞、流涕、鼻出血等。採用先進技術，療效顯著。歡迎諮詢。

地址：香港皇后大道中



# 勒馬州警車衝落斜坡

## 導遊男子被撞死

### 美遊客七人受傷

【本報訊】一輛勒馬州警車，昨日下午在勒馬州一處斜坡上，衝下斜坡，撞向一輛載有七名美籍遊客的旅遊巴士，導遊男子當場被撞死，七名美籍遊客受傷，其中一人傷勢嚴重，目前正在醫院搶救中。

據悉，該起意外發生在昨日下午三時許，地點位於勒馬州一處著名的旅遊景點。當時，一輛載有七名美籍遊客的旅遊巴士，正駛向該景點，突遇一輛勒馬州警車失控衝下斜坡，與旅遊巴士相撞。導遊男子當場被撞死，七名美籍遊客受傷，其中一人傷勢嚴重，目前正在醫院搶救中。

# 不甘二賊調戲女友

## 青年反抗慘遭打死

【本報訊】警方昨接報，一名青年因不甘兩名歹徒調戲其女友，憤而反抗，結果慘遭兩名歹徒持刀打死。警方接報後，立即展開調查，並在案發地點附近將兩名歹徒抓獲。

據悉，案發地點位於勒馬州一處商業區。當時，兩名歹徒在街上行走，並不斷調戲一名年輕女子。該女子的男友見狀，憤而上前制止，結果慘遭兩名歹徒持刀砍傷。警方接報後，立即展開調查，並在案發地點附近將兩名歹徒抓獲。

# 太平洋及南中國海面

## 兩股熱帶風暴

【本報訊】氣象局昨表示，太平洋及南中國海面，目前正受到兩股熱帶風暴的影響。氣象局呼籲市民做好防範措施，以應付可能出現的強烈風雨。

據悉，這兩股熱帶風暴分別位於太平洋及南中國海面。氣象局表示，這兩股風暴可能會在未來幾天內影響到本港地區。氣象局呼籲市民做好防範措施，以應付可能出現的強烈風雨。

# 女學生被殺案証人指出

## 死者背插利鏢

【本報訊】一宗發生在勒馬州的女學生被殺案，警方昨接獲一名證人的指證，指死者背插利鏢。警方表示，該名證人是案發時在場的人，並已提供相關證供。

據悉，案發地點位於勒馬州一處住宅區。當時，一名女學生在街上行走，突遭一名歹徒持利鏢刺中背部。該女學生隨即倒地不起。警方接報後，立即展開調查，並在案發地點附近將該名歹徒抓獲。

# 九龍新界多處停電

## 頓成黑暗世界

### 疑是輸電系統發生故障

【本報訊】九龍新界多處地區，昨日下午突然發生大規模停電，頓成黑暗世界。電力公司表示，停電原因疑是輸電系統發生故障，目前正在全力搶修中。

據悉，停電地區包括九龍新界多個地區。電力公司表示，停電原因疑是輸電系統發生故障，目前正在全力搶修中。電力公司呼籲市民做好防範措施，以應付可能出現的強烈風雨。

# 銀行及金行劫案

## 職員與的士司機

【本報訊】九龍新界多處地區，昨日下午發生多宗銀行及金行劫案。警方表示，劫案涉及多名職員及的士司機，目前正在全力調查中。

據悉，劫案發生在九龍新界多個地區。警方表示，劫案涉及多名職員及的士司機，目前正在全力調查中。警方呼籲市民做好防範措施，以應付可能出現的強烈風雨。

# 天氣預報

## 明日多雲偶雨

【本報訊】氣象局昨表示，明日（八月十八日）天氣多雲偶雨。市民出門時請攜帶雨具，以應付可能出現的強烈風雨。

據悉，明日天氣多雲偶雨。氣象局呼籲市民做好防範措施，以應付可能出現的強烈風雨。

# 新界菜農向鄉議局投訴

## 長沙灣菜市場管理不善

【本報訊】新界菜農向鄉議局投訴，指長沙灣菜市場管理不善，導致菜農利益受損。鄉議局表示，將立即展開調查，並採取措施改善市場管理。

據悉，菜農投訴指長沙灣菜市場管理不善，導致菜農利益受損。鄉議局表示，將立即展開調查，並採取措施改善市場管理。

# 遺下寡婦孤兒

## 生活陷入絕境

### 丈夫在石礦場意外喪生

【本報訊】一宗發生在勒馬州的遺孀孤兒生活陷入絕境。該名遺孀表示，其丈夫在石礦場意外喪生，留下兩名孤兒，生活陷入絕境。警方表示，將立即展開調查，並採取措施幫助該名遺孀及孤兒。

據悉，該名遺孀表示，其丈夫在石礦場意外喪生，留下兩名孤兒，生活陷入絕境。警方表示，將立即展開調查，並採取措施幫助該名遺孀及孤兒。

# 廿四私立中學

## 有財政困難

【本報訊】廿四私立中學，目前正面臨財政困難。校方表示，學校經費來源有限，且開支龐大，導致學校陷入財政困難。校方呼籲社會各界人士伸出援手，幫助學校渡過難關。

據悉，廿四私立中學目前正面臨財政困難。校方表示，學校經費來源有限，且開支龐大，導致學校陷入財政困難。校方呼籲社會各界人士伸出援手，幫助學校渡過難關。

# 本港不宜仿照英國

## 輸入四種汽油供應

【本報訊】有關本港是否應仿照英國輸入四種汽油供應，目前正受到社會各界的廣泛關注。有關方面表示，將根據實際情況，作出最終決定。

據悉，有關本港是否應仿照英國輸入四種汽油供應，目前正受到社會各界的廣泛關注。有關方面表示，將根據實際情況，作出最終決定。

# 上水深夜火警

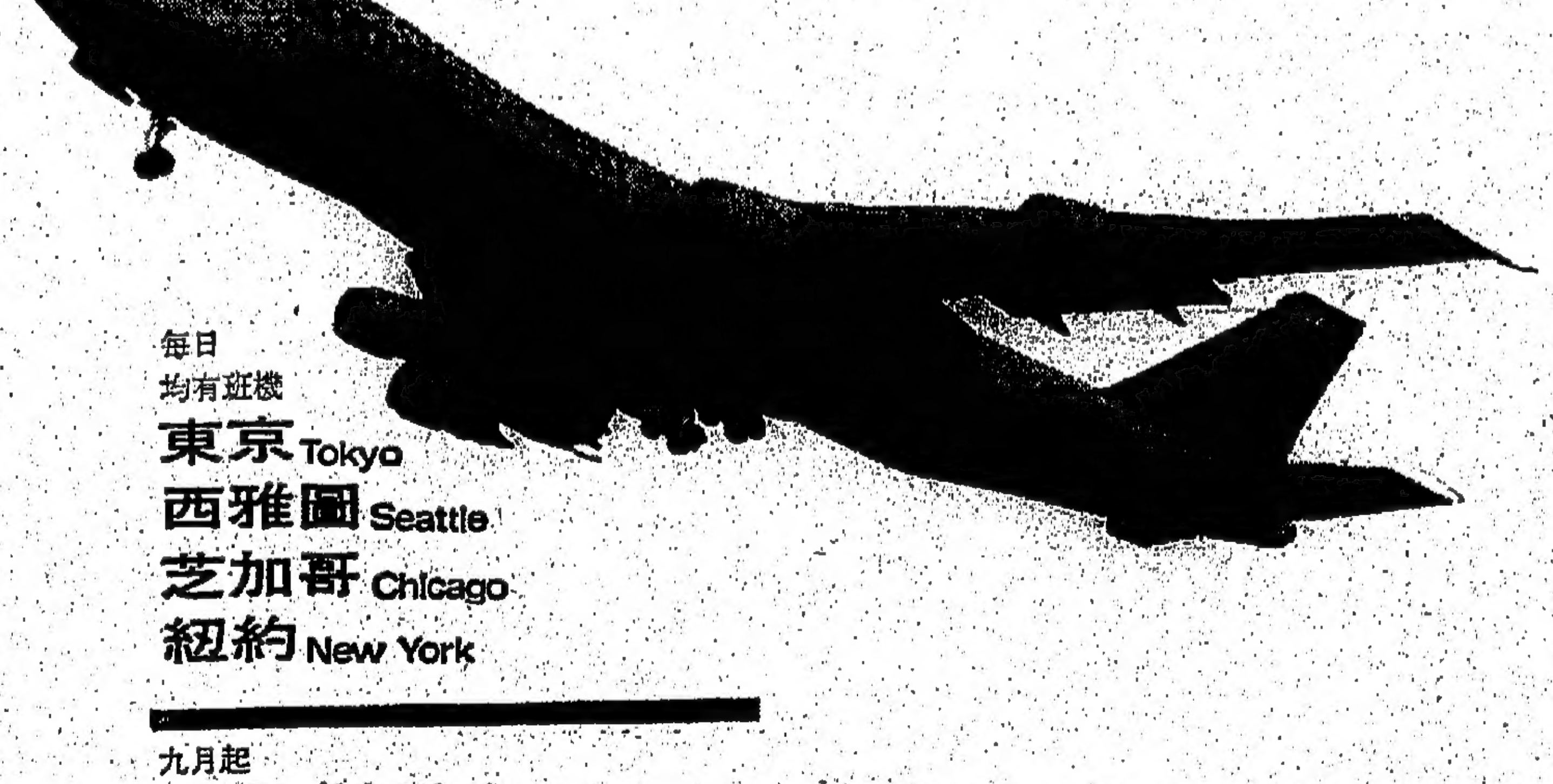
## 焚燬木屋廿間

【本報訊】上水地區昨深夜發生火警，焚燬木屋廿間。消防部門接報後，立即趕到現場撲滅火勢。目前，起火原因正在調查中。

據悉，上水地區昨深夜發生火警，焚燬木屋廿間。消防部門接報後，立即趕到現場撲滅火勢。目前，起火原因正在調查中。

# 747型航機

## 直接飛往更多美國城市



每日均有直機

東京 Tokyo  
西雅圖 Seattle  
芝加哥 Chicago  
紐約 New York

九月起  
東京/檀香山  
Tokyo/Honolulu  
三藩市/明尼亞波里斯-聖保羅  
San Francisco/Minneapolis-St. Paul

十月一日起  
東京/檀香山  
Tokyo/Honolulu  
洛杉磯/明尼亞波里斯-聖保羅  
Los Angeles/Minneapolis-St. Paul

請到東京乘搭我們的747巨型航機。在今年中，我們將有十架747型為閣下服務。到明年，我們將多添五架。

在每一架西北747巨型客機上，閣下可體驗到一種空中旅行的新穎享受，如寬闊的座位，八呎高的機艙，十二所洗手間，兩條寬闊的走廊，及身歷其境的電影設備。

在頭等艙更設有螺旋樓梯通往鋪上紅色地毯的豪華休息室。至於飲食之精美，尤為膾炙人口。


由十月一日起，閣下便可由香港乘搭747超巨型航機飛往美國。

\*在國際航線上，租用耳筒收費美金二元半。本公司保留更改航線之權。

訂票及詳情，請洽各旅行社或西北航空公司訂票處：  
香港 德輔道中二號德佐治行，電話：H-243061  
九龍 半島酒店 電話：K-675001

# 西北航空公司747航機

.....把您帶進生活的美境.....



FLY NORTHWEST ORIENT

### 廿四私立中學

#### 有財政困難

【本報訊】廿四私立中學，目前正面臨財政困難。校方表示，學校經費來源有限，且開支龐大，導致學校陷入財政困難。校方呼籲社會各界人士伸出援手，幫助學校渡過難關。

### 本港不宜仿照英國

#### 輸入四種汽油供應

【本報訊】有關本港是否應仿照英國輸入四種汽油供應，目前正受到社會各界的廣泛關注。有關方面表示，將根據實際情況，作出最終決定。

### 上水深夜火警

#### 焚燬木屋廿間

【本報訊】上水地區昨深夜發生火警，焚燬木屋廿間。消防部門接報後，立即趕到現場撲滅火勢。目前，起火原因正在調查中。

### 遺下寡婦孤兒

#### 生活陷入絕境

【本報訊】一宗發生在勒馬州的遺孀孤兒生活陷入絕境。該名遺孀表示，其丈夫在石礦場意外喪生，留下兩名孤兒，生活陷入絕境。警方表示，將立即展開調查，並採取措施幫助該名遺孀及孤兒。

### 新界菜農向鄉議局投訴

#### 長沙灣菜市場管理不善

【本報訊】新界菜農向鄉議局投訴，指長沙灣菜市場管理不善，導致菜農利益受損。鄉議局表示，將立即展開調查，並採取措施改善市場管理。

### 銀行及金行劫案

#### 職員與的士司機

【本報訊】九龍新界多處地區，昨日下午發生多宗銀行及金行劫案。警方表示，劫案涉及多名職員及的士司機，目前正在全力調查中。

### 九龍新界多處停電

#### 頓成黑暗世界

【本報訊】九龍新界多處地區，昨日下午突然發生大規模停電，頓成黑暗世界。電力公司表示，停電原因疑是輸電系統發生故障，目前正在全力搶修中。

### 女學生被殺案証人指出

#### 死者背插利鏢

【本報訊】一宗發生在勒馬州的女學生被殺案，警方昨接獲一名證人的指證，指死者背插利鏢。警方表示，該名證人是案發時在場的人，並已提供相關證供。

### 不甘二賊調戲女友

#### 青年反抗慘遭打死

【本報訊】警方昨接報，一名青年因不甘兩名歹徒調戲其女友，憤而反抗，結果慘遭兩名歹徒持刀打死。警方接報後，立即展開調查，並在案發地點附近將兩名歹徒抓獲。

### 勒馬州警車衝落斜坡

#### 導遊男子被撞死

【本報訊】一輛勒馬州警車，昨日下午在勒馬州一處斜坡上，衝下斜坡，撞向一輛載有七名美籍遊客的旅遊巴士，導遊男子當場被撞死，七名美籍遊客受傷，其中一人傷勢嚴重，目前正在醫院搶救中。



# 上水木屋火警有不幸 災民掘回藏金四十兩 一戶焚燬港幣五萬元

【本報訊】上水水坑口村，昨發生三級火警，焚燬木屋四間及雜貨舖一間，共計三戶，災民一百餘人，幸無傷亡。據悉，火警發生於昨日下午四時，起火點在村中一木屋，火勢迅速蔓延，波及鄰近木屋及雜貨舖。火警發生後，消防隊迅速趕到現場撲滅，但損失慘重。據災民稱，在火警發生前，該處曾發生盜竊案，一名男子掘回藏金四十兩，並有一戶焚燬港幣五萬元。目前，消防部門正調查火警原因，並提醒村民注意防火安全。

# 香港貨出 面觀 機音收粒子原具玩假

【本報訊】香港貨物出口，最近呈現一片繁榮景象。據統計，今年上半年，香港貨物出口總值達一百五十億元，較去年同期增長百分之二十。其中，玩具、收音機、收音機零件等貨物出口量顯著增加。這些貨物主要銷往美國、英國、加拿大等國。香港貨物出口之所以繁榮，主要得益於其優良的品質和低廉的價格。此外，香港政府也採取了一系列措施，鼓勵出口貿易，如減低出口稅率等。預計下半年，香港貨物出口將繼續保持增長勢頭。

# 調景嶺居民呼籲 速恢復巴士行走

【本報訊】調景嶺居民，因交通不便，呼籲政府速恢復巴士行走。調景嶺位於新界，是一個新興的住宅區，人口眾多。目前，該區僅有少數的巴士路線，且班次稀少，給居民的出行帶來極大不便。居民表示，他們希望政府能增加巴士班次，並開闢更多的巴士路線，以滿足居民的出行需求。政府方面表示，將考慮居民的建議，並儘快安排增加巴士班次。

# 獲香港船東會支持 全部課程共為三年

【本報訊】香港船東會，最近表示將全力支持一項為期三年的航海課程。該課程旨在培養高素質的航海人才，提高航海技術水平。課程內容包括航海理論、航海實踐、航海英語等。船東會表示，該課程的實施將有助於提高香港航海業的競爭力，並為國際航海事業培養更多人才。目前，該課程正在積極籌備中，預計將於下月正式開課。

# 消費物價指數 上月未有變動

【本報訊】根據統計局公佈的數據，上月的消費物價指數（CPI）未有變動，仍維持在九十九點二。這表明物價在過去一個月中保持穩定。統計局表示，CPI的穩定主要得益於糧食、油料等大宗物資價格的穩定。然而，部分工業產品價格仍有一定幅度的波動。統計局提醒公眾，應關注物價走勢，並採取相應措施以減輕生活負擔。



由左至右：（前）香港船東會主席、（中）香港船東會副主席、（後）香港船東會秘書長。

# 葵涌標準貨櫃碼頭 三間公司中標承建

【本報訊】葵涌標準貨櫃碼頭，最近通過公開招標，選定了三間公司中標承建。該碼頭是香港重要的貨櫃碼頭之一，其建設將進一步提升香港的貨運能力。中標公司包括：（1）香港船務公司、（2）怡和洋行、（3）太古公司。這三家公司將共同負責碼頭的設計、建造和運營。碼頭建成後，將為香港的貨運業提供更大的便利，並促進貿易的發展。

# 工商業管理處處長佐敦 率生產力代表團飛日 參加亞洲生產力大會

【本報訊】工商業管理處處長佐敦，率領生產力代表團，將於下月飛往日本，參加在東京舉行的亞洲生產力大會。佐敦處長表示，此次參加大會，旨在加強香港與亞洲其他地區在生產力方面的交流與合作。代表團成員包括來自不同行業的專家和學者。大會將討論生產力提升、技術創新等議題。佐敦處長表示，香港將積極參與大會，並分享香港的生產力發展經驗。

# 葵涌標準貨櫃碼頭 三間公司中標承建

【本報訊】葵涌標準貨櫃碼頭，最近通過公開招標，選定了三間公司中標承建。該碼頭是香港重要的貨櫃碼頭之一，其建設將進一步提升香港的貨運能力。中標公司包括：（1）香港船務公司、（2）怡和洋行、（3）太古公司。這三家公司將共同負責碼頭的設計、建造和運營。碼頭建成後，將為香港的貨運業提供更大的便利，並促進貿易的發展。

【本報訊】葵涌標準貨櫃碼頭，最近通過公開招標，選定了三間公司中標承建。該碼頭是香港重要的貨櫃碼頭之一，其建設將進一步提升香港的貨運能力。中標公司包括：（1）香港船務公司、（2）怡和洋行、（3）太古公司。這三家公司將共同負責碼頭的設計、建造和運營。碼頭建成後，將為香港的貨運業提供更大的便利，並促進貿易的發展。

【本報訊】葵涌標準貨櫃碼頭，最近通過公開招標，選定了三間公司中標承建。該碼頭是香港重要的貨櫃碼頭之一，其建設將進一步提升香港的貨運能力。中標公司包括：（1）香港船務公司、（2）怡和洋行、（3）太古公司。這三家公司將共同負責碼頭的設計、建造和運營。碼頭建成後，將為香港的貨運業提供更大的便利，並促進貿易的發展。

【本報訊】葵涌標準貨櫃碼頭，最近通過公開招標，選定了三間公司中標承建。該碼頭是香港重要的貨櫃碼頭之一，其建設將進一步提升香港的貨運能力。中標公司包括：（1）香港船務公司、（2）怡和洋行、（3）太古公司。這三家公司將共同負責碼頭的設計、建造和運營。碼頭建成後，將為香港的貨運業提供更大的便利，並促進貿易的發展。

# 赤柱街坊會 新職員就職

【本報訊】赤柱街坊會，最近舉行了新職員就職典禮。新任會長表示，將致力於服務街坊，促進社區和諧。就職典禮上，新任職員們宣誓就職，並表示將竭誠為街坊服務。街坊會表示，將繼續關注社區發展，並為街坊提供更多的服務和支持。

# 香港貿易發展局 增設兩個新辦事處

【本報訊】香港貿易發展局，最近宣佈增設兩個新辦事處，以擴大服務範圍。新辦事處分別設於（1）新加坡、（2）曼谷。貿易發展局表示，增設辦事處將有助於加強與東南亞地區的貿易聯繫，並為香港企業提供更多的貿易機會。目前，新辦事處的籌備工作正在積極進行中。

# 吳石俊 主理中醫腦科

# 美RCA與堅道書院 續辦電子工程專修科

【本報訊】美國RCA公司與堅道書院，最近宣佈續辦電子工程專修科。該專修科旨在培養電子工程方面的專業人才，提高技術水平。RCA公司表示，將為該專修科提供先進的設備和技術支持。堅道書院表示，將為學生提供優質的教育和培訓。目前，該專修科的招生工作正在進行中。

# 石聖夫婦昨參加出發 康福主辦萬博觀光團

【本報訊】石聖夫婦，昨日參加了康福主辦的萬博觀光團出發儀式。石聖夫婦表示，將與觀光團成員一起，前往萬博會參觀，並推廣香港旅遊。康福表示，將為觀光團提供優質的服務，並確保行程順利。目前，觀光團的行程已經安排就緒，將於下月出發。

# 陳鐘示 主理中醫

# 安樂十九批出發 參觀大阪博覽會

【本報訊】安樂旅遊公司，最近宣佈十九批出發參觀大阪博覽會。該批觀光團成員包括來自不同行業的專家和學者。安樂旅遊公司表示，將為觀光團提供優質的服務，並確保行程順利。目前，觀光團的行程已經安排就緒，將於下月出發。

# 吳石俊 主理中醫腦科

【本報訊】吳石俊，最近宣佈主理中醫腦科。吳石俊表示，將致力於研究腦科疾病，並為患者提供優質的醫療服務。目前，吳石俊的診所已經開業，並吸引了眾多患者前來就診。

# 陳鐘示 主理中醫



（國病實界影交鼻症頑）

【本報訊】鼻病專家，最近宣佈專治各種鼻病。專家表示，將採用先進的治療方法，為患者提供優質的醫療服務。目前，專家的診所已經開業，並吸引了眾多患者前來就診。

【本報訊】鼻病專家，最近宣佈專治各種鼻病。專家表示，將採用先進的治療方法，為患者提供優質的醫療服務。目前，專家的診所已經開業，並吸引了眾多患者前來就診。

【本報訊】鼻病專家，最近宣佈專治各種鼻病。專家表示，將採用先進的治療方法，為患者提供優質的醫療服務。目前，專家的診所已經開業，並吸引了眾多患者前來就診。

【本報訊】鼻病專家，最近宣佈專治各種鼻病。專家表示，將採用先進的治療方法，為患者提供優質的醫療服務。目前，專家的診所已經開業，並吸引了眾多患者前來就診。







分別在港會及政府大球場上演

九月三日(星期四)(滬賽場)廿六場比賽。首次兩次之優勝隊作賽，其餘四場為：五一七對港燈、南華對南華甲、海軍對九巴甲、東方對怡和甲。  
九月五日(星期六)及九月六日(星期日)在大球場作捷成對洪興兩場決賽。

乙組及丙組聯賽秩序

長八八四二一號二八  
四分發，向出處交還  
威賽君接洽。

八呎)，掛鉤球  
吹)，椰鐵餅(

團體網球  
中游

渣打將由丙組升上乙

【本報訊】昨（即）原上校軍管委員會，昨原上校批准內綫隊放浪打升上乙組作業，但仍需下次執委會正式通過。

按平時，足應以本兩防，吸引對港民，以防防。吸引對港民，以防防。

（未完）

錄後：

屈昭運，另兩手賊林五力，兩兩以五點五力游三點三，而中港三之幾則陣

中港三之幾則陣

乙組聯賽增加至十二隊，其中仍有一空缺，結果正式向足總申請由丙組十七乙組賽者來填，

**田徑個人參加**

（本報訊）香港田徑隊在選會，為高爾夫球男、女田徑選手加緊選，

**遴選標準**

（男子組）：百公尺（十秒九），

杜鵑（中游組）  
田之奴（蝶泳）  
鵬達六比六  
列夫六比二。

海陸空和及落打四輪，  
其中演打一再表示本屆  
將有好演出，因此，該  
王會總亞運  
報可亦

已正式公佈本港參  
加亞運團徑選選標  
準，同時由本年五  
二百公尺(廿二秒五)  
四百公尺(五十分正)  
八百公尺(二分正)  
一千五百公尺(四分  
士(騎選)六比二)  
白蘭之奴六比零  
列夫六比二)

小艇頭則上通海檢艇其  
下開升級。

至於內政隊方面，本  
部共有三十多隊，故需  
票式正選

名參

輪名別，女田保連  
動員分別在加山南  
樂場及九龍拔萃另

五秒正)。五千公厘(八  
一分卅四秒)，一萬  
公厘(卅四分正)。

奇列夫(綠邊)  
哥英東(中邊)

蘭芝奴者比六

**佈標加**

校場行樂圖  
于通運辦法：係  
根據各運動員參加本年度三次公開賽（日期：九月廿六、十月十七、十月廿一日）和田徑學校接洽，由該學校增加：

一百一十公尺高欄（十五秒正）、四百公尺中欄（五七秒正）、四百公尺接力跑（四二秒正），  
南準防三獅（一比三五）、  
弘仁忠（南準飛三獅）  
惠慈（三獅）

[illegible]

**體**

馬健勝六比三  
桑六比三。  
傅朝春(南)  
桑六比三。

拉盤(左)手中，拉連冠軍全蛋。(右)所屬廣東省體育代表團。

今南華  
【本報訊】

七虎少年棒球隊  
集訓已結束

廿一日飛

【台北十七日中央社電】中華少年排球聯盟理事長謝國城今天說，上苑少年排球隊在國內學藝期間，

他們雖然比較辛  
志却十分高昂  
軍，情形十分  
七虎殿將於

美陳。行前希區各男勿  
作過份的歡送活動以免  
增加小朋友心理上的負  
金山。

港隊今班師

國脚訪印

【本報訊】中華民團足對國于聯進十  
東後。于昨午啓程赴印尼比賽四場。  
日返開返港。價歐賽後及球員劉志成。  
先行歸來。

又訊：香港歌賽代表隊，定今日下午五分，乘馬星號離港返港。

1471A III 13

【台北十七日中央社電】中華少年棒球聯盟會長謝國城今天說，少年棒球隊在國內招。謝國城說，七虎少年棒球隊在新竹清華大學的集訓期間，小朋友

他們雖然比較辛苦，但志却十分高昂。一般說來，情形十分理想。七虎隊將於廿一日中午動身前往

過份的歡送活動以免  
增加小朋友心理上的負  
金山。

# 港隊今班師

國脚訪印尼

「本報訊」中華民國足球隊關於聯誼十足球賽，於昨午啓程前赴印尼比賽四場，將於廿五返國返港。領隊黃俊及球員劉志成，則于昨日打歸來。

又訊：香港歌賽代表隊，定今日下午二時五十分，乘馬尼拉機返港。

**ORIENT OVERSEAS LINE**  
**東方海外航線**

**ORIENTAL WAREHO**  
**東方戰士**  
(兼飛安輪 歡迎搭客)  
開往：紐約、巴拿馬、左爾士頓、薩摩亞、豪士頓、波士頓  
八月廿一日啟行  
八月廿七日啟行

**ORIENTAL PEARL**  
**東方明珠**  
(兼飛安輪 歡迎搭客)  
開往：紐約、巴拿馬、左爾士頓、薩摩亞、豪士頓、波士頓  
八月廿四日啟行  
八月廿六日啟行


**PACIFIC TELSTAR**  
**太平洋電星**  
(兼飛安輪 歡迎搭客)  
開往：紐約、巴拿馬、左爾士頓、薩摩亞、豪士頓、波士頓  
八月廿一日啟行  
八月廿七日啟行

**LING YUNG**  
**凌雲**  
(已參加遠東郵船公司)  
開往：香港、倫敦、奧特丹、安特衛普  
九月廿五日啟行  
九月廿七日啟行

**香港郵船公司**  
HONGKONG POSTAL STEAMSHIP CO. LTD.

**General Agent: HONGKONG EXPORT LINES, LTD.**

## 司公船輪華甲




THE INDO-CHINA STEAM  
NAVIGATION CO., LTD.

### 東 韻 往

門司、神戶、大坂、  
橫濱、名古屋。

九月五日啟貨  
六月開行

## 司公船輪漢東



HAN TUNG  
STEAMSHIP CO., LTD.

### 東 傑 往

汕頭、香港、  
廈門、寧波、  
溫州、福州、  
廣州、上海、  
天津、大連、  
哈爾濱。

八月廿七日啟貨  
三十日開行

## RAJAH

往 納閩、大坂、  
檳城、名古屋。


八月廿三日啟貨  
廿四日開行

## 法蘭是得

往 暹羅、檳城、  
麻六甲、神戶、  
香港、廈門。


九月三日啟貨  
四日開行

## 總經理怡和有限公司啓



金像影帝  
尊榮  
鐵腕龍雙  
擒獅四虎又  
一精心傑作  
閃電動作  
烽火劇情  
高潮重疊  
散氣騰騰  
密切七  
點注意  
點點幕

Truism




榮獲四項金像獎巨片


今天  
五場  
缺映

今天  
五場  
缺映


新華合豐  
特選七幕！


片中有  
名曲  
風靡  
全球






尤伯連納  
狄波拉嘉  
主演  
現代歌舞片








主巨天兩  
運導奧大

*Long & Short* PRODUCERS & HAMMERSTEIN'S  
The King and I



[illegible][illegible][illegible]

「八時」新聞報告，天氣報告，股市行情時間。  
「九時」新聞簡報，天氣報告，股市行情時間。  
「十時」新聞簡報，天氣報告，股市行情時間。  
「十一時」新聞簡報，天氣報告，股市行情時間。  
「十二時」新聞簡報，天氣報告，股市行情時間。  
「下午一時」新聞簡報，天氣報告，股市行情時間。  
「下午二時」新聞簡報，天氣報告，股市行情時間。  
「下午三時」新聞簡報，天氣報告，股市行情時間。  
「下午四時」新聞簡報，天氣報告，股市行情時間。  
「下午五時」新聞簡報，天氣報告，股市行情時間。  
「下午六時」新聞簡報，天氣報告，股市行情時間。  
「下午七時」新聞簡報，天氣報告，股市行情時間。  
「下午八時」新聞簡報，天氣報告，股市行情時間。  
「下午九時」新聞簡報，天氣報告，股市行情時間。  
「下午十時」新聞簡報，天氣報告，股市行情時間。  
「下午十一時」新聞簡報，天氣報告，股市行情時間。  
「下午十二時」新聞簡報，天氣報告，股市行情時間。



# 港貨輸日未如理想

## 推銷宣傳必須加重

### 日本對輕工業祇係暫緩擴展

### 如美限制輸入更重國內市場

【本報訊】日本對輕工業之發展，自戰後以來，雖有顯著之進步，然其對香港貨之輸入，仍未如理想。據最近統計，日本對港貨之輸入，僅佔其總進口額之百分之十。此種情況，實由於日本對輕工業之發展，仍處於暫緩擴展階段。此外，美國對日本貨之輸入限制，亦使日本對港貨之輸入，更趨困難。因此，香港貨之推銷宣傳，必須加重，以爭取更多之市場。

### 西藥市況

### 局部暢成

【本報訊】西藥市況，近來頗為暢旺。據悉，由於夏季之到來，各類西藥之需求量大增，致使市面供應緊張。目前，各類西藥之價格，均有不同程度的上漲。預計未來一段時間內，西藥市況將繼續保持暢旺。

## 股市轉反覆先揚後挫

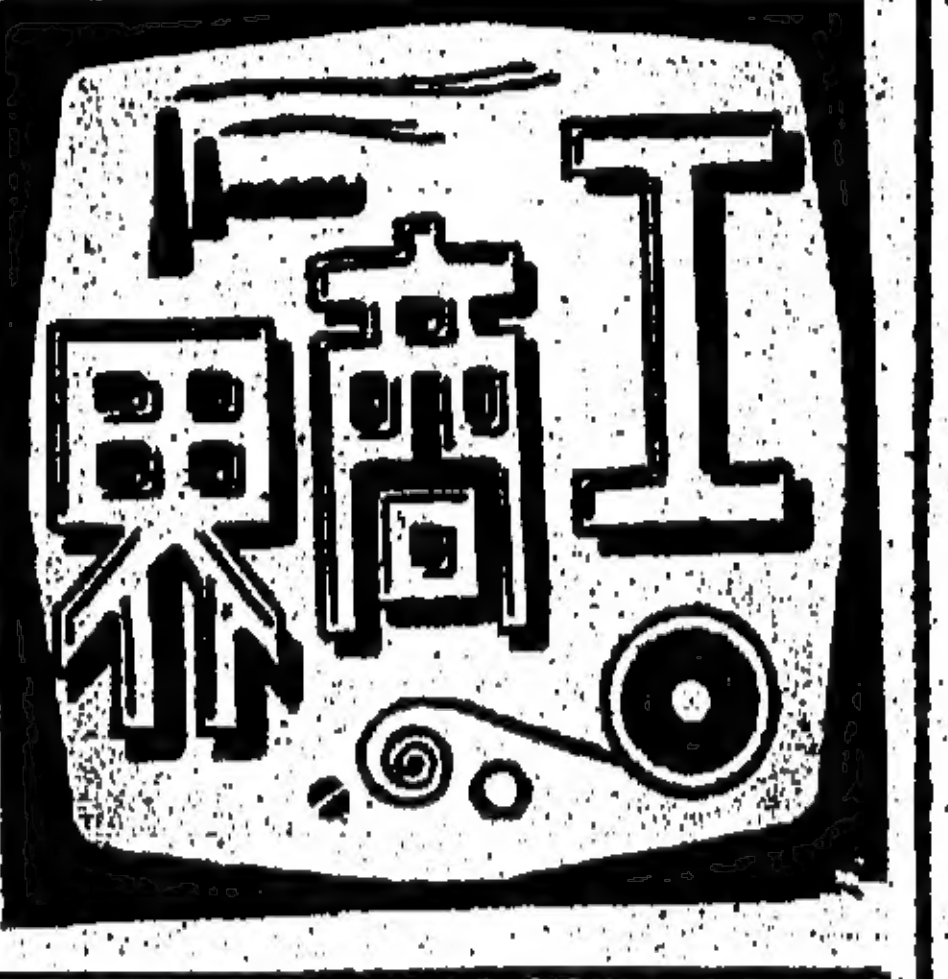
### 置地九巴電話均報跌

### 帝后正式上市成六萬六千股

### 和寶派中利息每股一角二分

【本報訊】股市近來轉趨反覆，先揚後挫。昨日，置地、九巴、電話等股，均呈下跌趨勢。而帝后正式上市，成交量達六萬六千股。和寶派中利息，每股派一角二分。市場氣氛，顯得較為緊張。

股票名稱	收市價	最高價	最低價
置地	11.50	12.00	11.00
九巴	10.50	11.00	10.00
電話	9.50	10.00	9.00
帝后	11.50	12.00	11.00
和寶	11.50	12.00	11.00
...	...	...	...



## 美電美鈔市穩

### 金市續露低潮

### 足金尾盤價成二七四·三七五

【本報訊】美電美鈔市穩，金市續露低潮。昨日，美電美鈔之價格，保持穩定。而金市則繼續處於低潮，足金尾盤價成二七四·三七五。市場氣氛，顯得較為冷清。

## 製月餅需用漸增

### 上麵粉貨疎市

### 局部價格刺激零告上

【本報訊】製月餅需用漸增，上麵粉貨疎市。由於中秋佳節之臨近，各類月餅之需求量大增，致使市面供應緊張。目前，各類月餅之價格，均有不同程度的上漲。預計未來一段時間內，月餅市況將繼續保持暢旺。

## 米價仍堅硬

【本報訊】米價仍堅硬，成六千餘包。由於夏季之到來，各類米之需求量大增，致使市面供應緊張。目前，各類米之價格，均有不同程度的上漲。預計未來一段時間內，米價將繼續保持堅硬。

### 銀行資金調動忙

### 拆息抽硬七厘半

【本報訊】銀行資金調動忙，拆息抽硬七厘半。由於市場資金緊張，銀行間之拆息，已抽硬至七厘半。預計未來一段時間內，拆息將繼續保持高位。

### 穩盤來紗棉巴

### 高偏價訂紗粗

### 磅八十四支十檔中

【本報訊】穩盤來紗棉巴，高偏價訂紗粗。由於市場資金緊張，各類紗之價格，均有不同程度的上漲。預計未來一段時間內，紗價將繼續保持高位。

### 今天五天

五馬路大戲院

觀衆購貨

史無前例

打門連打門

高潮疊高潮

### SHAW SCOPE

五馬路大戲院

觀衆購貨

史無前例

打門連打門

高潮疊高潮

貨名	單位	價格
金	兩	274.375
銀	兩	165.500
...	...	...

### 娛樂片王

空前絕後

下期映

Bathing Beauty

### 空手絕後

下期映

Bathing Beauty

### 竹破如勢

張然陶

楊世

### 鳳靈官上

張然陶

楊世

### 天今

天今

天今

### 天今

天今

天今

### THE SIGILIAN CLAN

THE SIGILIAN CLAN

THE SIGILIAN CLAN

### THE SIGILIAN CLAN

THE SIGILIAN CLAN

THE SIGILIAN CLAN

### 皇宮

皇宮

皇宮

### 皇宮

皇宮

皇宮











# 工商日報分類廣告

下列各號信箱現有存本報廣告部請帶  
廣告收據到本報廣告部領取，請到灣仔分館  
本報領取，或中環利源街八號地下本報中區  
辦事處領取。

每段大字四個	每天	三元	上期收費
每段小字四個	每天	二元	上期收費
每段小字四個	每天	六元	上期收費
每段小字四個	每天	六元	上期收費

每段小字四個 每天 六元 上期收費

## 土瓜灣

意意位廉廉出售  
接洽處：  
中環怡和大廈146  
號室電話：230589

## 鳳凰村銀鳳街 10至12號

兩間旺舖每間800尺廉價已有人伙收  
建輝置業建築公司  
本地金龍光君洽商

## 永隆大廈

青山道220-240A號  
平租二百三十元起  
平租二百三十元起  
接洽電話：867495及891346

## 吉樓出租

北角新樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租

## 別墅出售

別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售

## 商業二樓

商業二樓  
商業二樓  
商業二樓  
商業二樓  
商業二樓  
商業二樓  
商業二樓  
商業二樓  
商業二樓  
商業二樓

## 住宅高尚區香港

住宅高尚區香港  
住宅高尚區香港  
住宅高尚區香港  
住宅高尚區香港  
住宅高尚區香港  
住宅高尚區香港  
住宅高尚區香港  
住宅高尚區香港  
住宅高尚區香港  
住宅高尚區香港

## 招租

招租  
招租  
招租  
招租  
招租  
招租  
招租  
招租  
招租  
招租

## 吉樓出租

吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租

## 別墅出售

別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售

## 學升業就民移大拿加國美

學升業就民移大拿加國美  
學升業就民移大拿加國美  
學升業就民移大拿加國美  
學升業就民移大拿加國美  
學升業就民移大拿加國美  
學升業就民移大拿加國美  
學升業就民移大拿加國美  
學升業就民移大拿加國美  
學升業就民移大拿加國美  
學升業就民移大拿加國美

## 招租

招租  
招租  
招租  
招租  
招租  
招租  
招租  
招租  
招租  
招租

## 吉樓出租

吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租

## 別墅出售

別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售

## 別墅出售

別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售

## 招租

招租  
招租  
招租  
招租  
招租  
招租  
招租  
招租  
招租  
招租

## 吉樓出租

吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租

## 別墅出售

別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售

## 別墅出售

別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售

## 別墅出售

別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售

## 招租

招租  
招租  
招租  
招租  
招租  
招租  
招租  
招租  
招租  
招租

## 吉樓出租

吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租

## 別墅出售

別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售

## 別墅出售

別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售

## 別墅出售

別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售

## 招租

招租  
招租  
招租  
招租  
招租  
招租  
招租  
招租  
招租  
招租

## 吉樓出租

吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租

## 別墅出售

別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售

## 別墅出售

別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售

## 別墅出售

別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售

## 招租

招租  
招租  
招租  
招租  
招租  
招租  
招租  
招租  
招租  
招租

## 吉樓出租

吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租

## 別墅出售

別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售

## 別墅出售

別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售

## 別墅出售

別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售

## 招租

招租  
招租  
招租  
招租  
招租  
招租  
招租  
招租  
招租  
招租

## 吉樓出租

吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租  
吉樓出租

## 別墅出售

別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售

## 別墅出售

別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售

## 別墅出售

別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售  
別墅出售